

KitchenAid

ICE CREAM MAKER ATTACHMENT 5KSMICM OWNER'S MANUAL

EN	Owner's Manual	2
DE	Bedienungsanleitung	10
FR	Le manuel d'utilisation	19
IT	Manuale del proprietario	29
NL	Gebruikershandleiding	37
ES	El manual del propietario	44
PT	Manual do proprietário	51
EL	Εγχειρίδιο Κατοχού	59
SV	Användarhandbok	67
NO	Brukerhåndbok	74
FI	Omistajan Opas	81
DA	Brugervejledning	88
IS	Notandahandbók	95
PL	Instrukcja Obsługi	102
CS	Uživatelská Příručka	110
TR	Kullanıcı Kilavuzu	117
UA	Посібник з експлуатації	124
AR	دليل المالك	1

PRODUKTSIKKERHET

Din og andres sikkerhet er svært viktig.

Vi har satt inn en rekke sikkerhetanvisninger i denne bruksanvisningen og på utstyret. Les alltid sikkerhetsanvisningene og følg dem nøye.



Dette er varselsymbolet.

Dette symbolet gjør deg oppmerksom på mulige farer som kan ta livet av eller skade deg eller andre.

Alle sikkerhetsanvisninger følger etter varselsymbolet og ordet "FARE" eller "ADVARSEL". Disse ordene betyr:

 **FARE**

Du kan dø eller bli alvorlig skadet hvis du ikke umiddelbart følger anvisningene.

 **ADVARSEL**

Du kan dø eller bli alvorlig skadet hvis du ikke følger anvisningene.

Alle sikkerhetsanvisninger angir hvilken potensiell fare det gjelder, hvordan du reduserer risikoen for skade, og hva som kan skje hvis du ikke følger instruksjonene.

VIKTIGE FORHOLDSREGLER

Grunnleggende forholdsregler skal alltid etterfølges ved bruk av elektriske apparater, inkludert følgende:

1. Les gjennom alle instruksjoner. Feil bruk av apparatet kan føre til personskader.
2. Kjøkkenmaskinen må ikke senkes i vann eller annen væske for å beskytte mot faren for elektrisk støt.
3. Dette apparatet må ikke brukes av personer (deriblant barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller uten erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn eller har fått veiledning i bruk av apparatet av en person som har ansvar for deres sikkerhet.
4. Barn bør være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

PRODUKTSIKKERHET (FORTSATTE)

5. Gjelder bare Den europeiske union: Apparatene kan brukes personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, hvis de har blitt innført i eller fått anvisninger om sikker bruk av apparatet, og forstår farene vedrørende bruken. Barn skal ikke leke med apparatet.
6. Gjelder bare Den europeiske union: Dette apparatet skal ikke brukes av barn. Oppbevar apparat og ledning utilgjengelig for barn.
7. Tilsyn er nødvendig når dette eller andre apparater brukes i nærheten av barn.
8. Slå av apparatet (0) og trekk ut ledningen når apparatet ikke er i bruk, før montering, ved demontering av deler eller før rengjøring. For å koble fra drar du i støpselet og trekker det ut av stikkkontakten. Ikke trekk i strømledningen.
9. Unngå kontakt med deler i bevegelse.
10. Ikke bruk apparater med skadet ledning eller støpsel, etter at apparatet har hatt funksjonssvikt, eller hvis det har falt ned eller blitt skadet på noen måte. Returner apparatet til nærmeste autoriserte servicesenter for undersøkelse, reparasjon eller elektrisk eller mekanisk justering.
11. Bruk av tilbehør som ikke anbefales eller selges av KitchenAid, kan føre til brann, elektrisk støt eller skade.
12. Må ikke brukes utendørs.
13. Ikke la ledningen henge over kanten på bordet eller benken.
14. Ikke la ledningen komme i kontakt med varme overflater, inkludert komfyren.
15. La aldri apparatet være uten tilsyn når det er i bruk.
16. Hold hender, hår og klær, så vel som slikkepotter og andre hjelpemidler, borte fra vispene under bruk, for å redusere faren for personskade eller skade på blenderen.
17. Fjern vispene fra kjøkkenmaskinen før rengjøring.
18. For å unngå skade på produktet må du ikke bruke kjøkkenmaskinens boller i områder med høy varme, for eksempel en ovn, mikrobølgeovn eller på en komfyrtopp.
19. Se også avsnittet Viktige forholdsregler, som følger med kjøkkenmaskinens brukerhåndbok.

PRODUKTSIKKERHET (FORTSATTE)

20. La apparatet avkjøles helt før du setter på eller tar av deler, og før du rengjør apparatet.
21. Se avsnittet Vedlikehold og rengjøring for anvisninger om rengjøring av overflatene i kontakt med mat.
22. Dette apparatet er tiltenkt bruk i husholdninger og lignende omgivelser, som
 - I kjøkkenområder for ansatte på kontorer, i butikker eller andre arbeidsmiljøer
 - gårdsbruk
 - av kunder på hoteller, moteller og andre boligmiljøer
 - overnattingssteder med frokostservering.

TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN

Du finner fullstendig produktinformasjon, instruksjoner og videoer, inkludert garantiinformasjon på www.KitchenAid.eu. Det kan spare deg for en telefonsamtale med kundeservice. Hvis du vil ha en kostnadsfri utskrift av informasjonen på Internett, kan du ringe **00 800 381 040 26**.

MONTERING AV PRODUKTET

FESTE ISKREMMASKINEN FOR KJØKKENMASKINER MED VIPPEHODE

Før første gangs bruk

Før du bruker tilbehøret, må du fjerne merket «Ikke senk ned i vann». Frysebollen, rørevingen og drivenheten må vaskes for hånd.

1. Slå kjøkkenmaskinen av (0), og trekk ut stikkkontakten.

VIKTIG: Før første gangs bruk skal fryseren settes på den kaldeste innstillingen og iskrembollen oppbevares i fryseren i minst 16 timer. Ikke hell iskremrøren i frysebollen før alle delene er satt sammen og kjøkkenmaskinen er i gang.

2. Vipp motorhodet bakover og ta av blandebollen.
3. Plasser rørevingen i frysebollen.
4. Plasser frysebollen på festeplaten for bollen.

MERK: Bruk frysebollen umiddelbart når den tas ut av fryseren, fordi den begynner å tine når den er tatt ut.

FESTE DRIVENHETEN FOR KJØKKENMASKINER MED VIPPEHODE

1. Sørg for at kjøkkenmaskinen er av (0) og stikkkontakten trukket ut. Hold motorhodet vippest bakover og sett rørevingen og frysebollen på plass.
2. Plasser drivenheten på kjøkkenmaskinen, med åpningen på linje med blandeakselen.

MONTERING AV PRODUKTET (FORTSATTE)

3. Senk motorhodet for å låse drivenheten med røvevingen. Hvis drivenheten ikke låser røvevingen, skyver du drivenheten enten bakover eller fremover til den låser røvevingen på riktig måte.
4. Kontroller at motorhodet er helt nede.
5. Sett låsespaken i posisjonen **A**. Før miksing må du teste låsen ved å prøve å heve motorhodet.

⚠ ADVARSEL

Fare for elektrisk sjokk



Koble til et jordet uttak.

Ikke fjern jordingstansen.

Ikke bruk dobbeltkontakt.

Ikke bruk skjøteledning.

Manglende overholdelse av disse instruksjonene kan føre til dødsfall, brann eller elektrisk sjokk.

6. Koble kjøkkenmaskinen til en jordet kontakt.

FESTE ISKREMMASKINEN FOR KJØKKENMASKINER MED BOLLELØFT

Før første gangs bruk

Før du bruker tilbehøret, må du fjerne merket «Ikke senk ned i vann». Frysebollen, røvevingen og drivenheten må vaskes for hånd.

1. Slå kjøkkenmaskinen av (0), og trekk ut stikkkontakten.
2. Sett håndtaket for bolleløft i nedposisjon, og fjern blandeollen.

VIKTIG: Ikke hell iskremrøren i frysebollen før alle delene er satt sammen og kjøkkenmaskinen er i gang.

MERK: Bruk frysebollen umiddelbart når den tas ut av fryseren, fordi den begynner å tine når den er tatt ut.

3. Sett frysebollen på plass over styrepinnene. Trykk ned på baksiden av frysebollen til bollen klikkes på plass i fjærlåsen.

MERK: Frysebollen er utformet for å passe til de fleste kjøkkenmaskiner med bolleløft. Hvis pinnen på baksiden av bollen er for lang til å klikkes på plass i fjærlåsen, må du fjerne og rotere bollen, slik at den blanke siden vender mot fjærlåsen. Gjenta trinn 3.

4. Plasser røvevingen i frysebollen.

FESTE DRIVENHETEN FOR KJØKKENMASKINER MED BOLLELØFT

1. Sørg for at kjøkkenmaskinen er av (0) og stikkkontakten trukket ut.
2. Kontroller at håndtaket for bolleløft fortsatt står i nedposisjon og at frysebollen og røvevingen er på plass.
3. Plasser drivenheten på røvevingen, med åpningen på linje med blandeakselen.
4. Løft opp bollen for å koble drivenheten til kjøkkenmaskinen.

MONTERING AV PRODUKTET (FORTSATTE)

⚠ ADVARSEL

Fare for elektrisk sjokk



Koble til et jordet uttak.

Ikke fjern jordingstannen.

Ikke bruk dobbeltkontakt.

Ikke bruk skjøteledning.

Manglende overholdelse av disse instruksjonene kan føre til dødsfall, brann eller elektrisk sjokk.

5. Koble kjøkkenmaskinen til en jordet kontakt.

BRUK AV PRODUKTET

LAGE ISKREM

VIKTIG: Hvis du heller røre i frysebollen før du starter kjøkkenmaskinen, kan det føre til at røren fryser for tidlig og låser rørevingen.

Før første gangs bruk

Sett fryseren på den kaldeste innstillingen. Oppbevar frysebollen i fryseren i minst 16 timer. Forbered iskremrøren på forhånd. Se «Tips for flotte resultater» i den elektroniske produktveiledningen.

1. Vri hastigheten på kjøkkenmaskinen til hastighet 1 (rør), og hell iskremrøren i frysebollen. Bland i 20–30 minutter eller til ønsket konsistens. Tilfør eventuelle solide ingredienser, for eksempel frukt, nøtter, søtsaker eller sjokoladebiter, etter 12–15 minutter i blandeprosessen.
2. Ta av rørevingen og frysebollen, og bruk en slikkepott av gummi eller en skje av plast eller tre til å overføre iskremen til dessertskåler eller en lufttett beholder for oppbevaring.

MERK: Hvis rørevingen begynner å glippe og lage en klikkelyd, er dette en lyd som tilsier at iskremen er ferdig.

MERK: Tilbehøret til iskremmaskinen lager iskrem med myk konsistens. Du får fastere konsistens ved å oppbevare iskremen i en grunn lufttett beholder i fryseren i 2–4 timer.

VIKTIG: Ikke oppbevar iskremen i frysebollen i fryseren. Hvis du bruker isskje eller redskaper av metall til å ta fast iskrem ut av frysebollen, kan det skade frysebollen.

VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

RENGJØRE TILBEHØRET TIL ISKREMMASKINEN

VIKTIG: La apparatet avkjøles helt før du setter på eller tar av deler, og før du rengjør apparatet.

VIKTIG: La frysebollen nå romtemperatur før du forsøker å rengjøre den.

1. Rørevingen og drivenheten kan vaskes i oppvaskmaskin i den øverste kurven.
2. Vask frysebollen for hånd i varmt vann med mildt rengjøringsmiddel. Ikke vask den i oppvaskmaskin. Tørk frysebollen grundig før den oppbevares i fryseren.

KASSERING AV ELEKTRISK UTSTYR

KASSERING AV INNPAKNINGSMATERIALET

Emballasjen er resirkulerbar og merket med resirkuleringssymbolet ♻. De forskjellige delene av innpakningen må derfor kasseres på en ansvarlig måte, og i henhold til lokale forskrifter for avfallsdeponering.

GJENVINNING AV PRODUKTET

- Ved å sikre at dette produktet blir kassert på riktig måte, vil du bidra til å forhindre mulige negative konsekvenser for miljø og helse som ellers kunne forårsakes av u hensiktsmessig avfallshåndtering av dette produktet.

For nærmere informasjon om håndtering, kassering og resirkulering av dette produktet kan du kontakte kommunen, renovasjonsvesenet eller forretningen du kjøpte produktet i.

SAMSVARSERKLÆRING

EU

Dette apparatet har blitt utformet, konstruert og distribuert i henhold til sikkerhetskravene i følgende EU-direktiver: 2014/35/EU, 2014/30/EU og 2011/65/EU (RoHS-direktivet) og følgende lovtilllegg.

VILKÅR FOR KITCHENAID GARANTIEN («GARANTI»)

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgia («Garantist») gir sluttkunden, som er en forbruker, en garanti i henhold til følgende vilkår.

Garantien gjelder i tillegg til og verken begrenser eller påvirker de lovbestemte garantirettighetene til sluttkunden mot selgeren av produktet. Loven datert 21. juni 2002 nr. 34 om forbrukerkjøp sier i korthet at produktene må være som beskrevet i innkjøpsavtalen. Dersom det ikke fremgår i avtalen, skal produktet passe til sitt vanlige formål, i henhold til forbrukerens rimelige forventning, passe til et bestemt formål som selgeren var eller skal være klar over, samsvare med prøver og ha en tilstrekkelig innpakning, være i samsvar med offentlige lovkrav og være fri for tredjeparts rettigheter. Du har rettigheter under loven til en delvis eller fullstendig refusjon eller reparasjon, avhengig av omstendighetene. Du finner mer informasjon her www.forbrukerradet.no

1. GARANTIENS OMFANG OG VILKÅ

- Garantisten gir Garantien for produktene nevnt under del 1.b), som en forbruker har kjøpt fra en selger eller et selskap i KitchenAid-Group i landene innen Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet, Moldova, Montenegro, Russland, Sveits eller Tyrkia.
- Garantiperioden avhenger av det innkjøpte produktet og er som følger:

To års full garanti fra kjøpsdato.

- Garantiperioden begynner fra kjøpsdatoen. Det vil si datoen da en forbruker kjøpte produktet fra en forhandler eller et selskap i KitchenAid-Group.
- Garantien dekker produktets defektfriske funksjon.
- Garantisten skal gi forbrukeren følgende tjenester under denne garantien, i henhold til Garantistens valg, dersom det oppstår en feil i garantiperioden:
 - Reparasjon av det defekte produktet eller den defekte produkt delen, eller
 - Erstatning av det defekte produktet eller den defekte produkt delen. Hvis et produkt ikke lenger er tilgjengelig, har Garantisten rett til å bytte ut produktet med et produkt av lik eller høyere verdi.
- Hvis forbrukeren ønsker å reise et krav under garantien, må forbrukeren kontakte det landsspesifikke KitchenAid servicesenteret eller Garantisten direkte på KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium;

E-postadresse: CONSUMERCARE.NO@kitchenaid.eu

Telefonnummer: 00 800 381 040 26

VILKÅR FOR KITCHENAID GARANTIEN («GARANTI») (FORTSATTE)

- g) Reparasjonskostnadene, inkludert reservedeler og leveringskostnader av det defektfrie produktet eller den defektfrie produktdelen, skal dekkes av Garantisten. Garantisten skal også dekke leveringskostnadene for retur av det defekte produktet eller den defekte produktdelen hvis Garantisten eller det landsspesifikke KitchenAid-kundeservicesenteret ba om retur av det defekte produktet eller den defekte produktdelen. Forbrukeren skal imidlertid dekke kostnadene ved hensiktsmessig innpakning for returen av det defekte produktet eller den defekte produktdelen.
- h) For å kunne reise et krav under garantien må forbrukeren fremvise kvitteringen eller fakturaen for kjøpet av produktet.

2. GARANTIENS BEGRENSNINGER

- a) Garantien gjelder bare for produkter som brukes til private formål, og ikke til profesjonelle eller kommersielle formål.
- b) Garantien gjelder ikke ved normal slitasje, feil eller ødeleggende bruk, manglende overholdelse av instruksjonene for bruk, bruk av produktet ved feil elektrisk spenning, montering og bruk i strid med gjeldende elektriske forskrifter, og maktbud (f.eks. slag).
- c) Garantien gjelder ikke hvis produktet er endret eller konvertert, f.eks. konverteringer av produkter på 120 V til produkter på 220–240 V.
- d) Bestemmelsen for Garantitjenester utvider ikke Garantiperioden og starter heller ikke en ny Garantiperiode. Garantiperioden for monterte reservedeler slutter med Garantiperioden for hele produktet.

Etter utløpet av Garantiperioden eller for produkter der Garantien ikke gjelder, er KitchenAid-kundeservicesentrene fortsatt tilgjengelige for sluttkunden for spørsmål og informasjon. Du finner også mer informasjon på hjemmesiden vår: www.kitchenaid.eu

PRODUKTREGISTRERING

Registrer det nye KitchenAid-apparatet ditt nå: <http://www.kitchenaid.eu/register>



KitchenAid

©2022 All rights reserved.

KITCHENAID and the design of the stand mixer are trademarks in the U.S. and elsewhere.